



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 13.04.2000
KOM(2000) 215 slutlig

2000/0093 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

beträffande den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom associeringsrådet när det gäller Rumäniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Europeiska rådet bekräftade vid sitt möte i Helsingfors i december 1999 betydelsen av den utvidgningsprocess som inleddes i samband med mötet i Luxemburg i december 1997. Den förstärkta strategi inför anslutningen som fastställdes 1997 och som innehåller bestämmelser om att de 13 kandidatländerna får delta i gemenskapens program framhölls på nytt som en viktig del av denna strategi.

Europaavtalen med de tio kandidatländerna i Central- och Östeuropa innehåller bestämmelser om dessa länders deltagande i gemenskapens program. Enligt Europaavtalen skall respektive lands associeringsråd besluta om villkoren för dessa länders deltagande.

När det gäller programmen för utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor deltog alla länder i Central- och Östeuropa under 1999 i den första etappen av programmen *Leonardo da Vinci*, *Sokrates* och *Ungdom för Europa*. Några av dem började delta i dessa program redan 1997, medan andra anslöt sig till programmen 1998 och åter andra 1999. Dessa länders deltagande i programmen har varit en viktig del av deras anslutningsprocess. De beslut av associeringsrådet i vilka villkoren för deltagande i programmen fastställs löpte ut den 31 december 1999, vilket också gäller de beslut som rör inrättandet av själva programmen.

De tidigare programmen ersätts av den andra etappen av *Leonardo da Vinci* och *Sokrates* och av ett nytt program *Ungdom*. I besluten om fastställande av den andra etappen av *Leonardo da Vinci* och *Sokrates* anges att dessa program skall vara öppna för länderna i Central- och Östeuropa. En liknande bestämmelse har införts i utkastet till Europaparlamentets och rådets beslut som rör fastställande av gemenskapens åtgärdsprogram *Ungdom*, vilket står i begrepp att antas.

Samtliga länder i Central- och Östeuropa har bekräftat att de önskar delta i de nya programmen från och med år 2000 och att de önskar finansiera sitt ekonomiska bidrag med medel dels från den nationella budgeten dels från sin årliga Phare-tilldelning. Enligt slutsatserna från Europeiska rådets möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 ökar dessa länders egna ekonomiska bidrag stadigt.

Eftersom dessa program sträcker sig utöver de nationella gränserna ligger det i alla parterers intressen att den verksamhet som genomförts under den första etappen av programmen kan fortsätta utan avbrott under de efterföljande programmen.

Kommissionen har, för att göra det möjligt för länderna i Central- och Östeuropa att delta i dessa nya program redan från början, lagt fram ett förslag till två beslut som skall antas av varje lands associeringsråd, ett för de två program som redan pågår, *Leonardo da Vinci II* och *Sokrates II*, och ett för programmet *Ungdom*. Förslagen till beslut rörande *Leonardo da Vinci II* och *Sokrates II* skulle därför kunna antas först, och förslagen till beslut rörande programmet *Ungdom* skulle kunna antas så snart som beslutet om inrättande av programmet träder i kraft.

Huvudpunkterna i förslagen till associeringsrådets beslut är följande:

- Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från de central- och östeuropeiska länderna skall omfattas av samma villkor, regler och förfaranden inom ramen för dessa program som när det gäller medlemsstaterna, särskilt i fråga om inlämnande, bedömning och urval av ansökningar och projekt, de nationella byråernas ansvar när det gäller

genomförandet av programmen och verksamhet i samband med övervakningen av deras deltagande i programmen.

- De central- och östeuropeiska länderna kommer varje år att betala ett bidrag till programmen enligt vad som fastställs i associeringsrådets beslut. Detta bidrag kommer inte att återbetalas till de central- och östeuropeiska länderna i slutet av året om resultaten av åtgärderna inte motsvarar de bidrag som betalats in.
- I enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Luxemburg kommer de central- och östeuropeiska länderna att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem.
- Besluten kommer att gälla under den tid som programmen pågår och träda i kraft samma dag som de antas.

Om associeringsrådets beslut antas så snart som möjligt får kandidatländerna möjlighet att utan avbrott fortsätta att delta i gemenskapens nätverk och annan verksamhet som rör utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor.

Rådet föreslås därför anta bifogad förslag till Rådets beslut beträffande den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom associeringsrådet när det gäller Rumäniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

beträffande den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom associeringsrådet när det gäller Rumäniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 149 och 150 jämförda med artikel 300.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Tilläggsavtalet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, slöts genom rådets och kommissionens beslut av den 4 december 1995.
- (2) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Rumänien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning, och enligt artikel 2 skall associeringsrådet bestämma villkoren för Rumäniens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd beslut nr 2/97 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan¹ av den 4 augusti 1997, har Rumänien sedan den 1 september 1997 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmen.
- (4) I rådets beslut (1999/382/EG) av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning "Leonardo da Vinci"², särskilt artikel 10 i detta, och Europaparlamentets och rådets beslut (253/2000/EG) av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates³, särskilt artikel 12 i detta, föreskrivs att dessa program skall stå öppna för deltagande av de associerade länderna i Central- och Östeuropa i enlighet med villkoren i Europaavtalen och respektive associeringsråds beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och

¹ EGT L 229, 20.8.1997, s. 5.

² EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

³ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

Rumänien, å andra sidan, när det gäller Rumäniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning utgörs av det bifogade förslaget till associeringsrådets beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

Utkast till

BESLUT NR .../ 2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET

**mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och
Rumänien, å andra sidan,
av den**

**om fastställande av villkoren för Rumäniens deltagande i gemenskapens program för
yrkesutbildning och utbildning**

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, beträffande Rumäniens deltagande i gemenskapens program, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta¹, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Rumänien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Rumäniens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 2/97 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan² av den 4 augusti 1997, har Rumänien sedan den 1 september 1997 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmen, och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rumänien skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates (nedan kallade "Leonardo da Vinci II" och "Sokrates II") på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

¹ EGT L 317, 30.12.1995, s. 40.

² EGT L 229, 20.8.1997, s. 5.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den

*På associeringsrådets vägnar
Ordförande*

BILAGA I

Villkor för Rumäniens deltagande i programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Rumänien att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade "programmen") i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut (1999/382/EG) av den 26 april 1999 och Europaparlamentets och rådets beslut (253/2000/EG) av den 24 januari 2000, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Rumänien skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Rumänien kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Rumänien kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Rumäniens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Rumänien som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse rumänska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Rumänien för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Rumänien på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Rumäniens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.

7. Gemenskapens medlemsstater och Rumänien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Rumänien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Rumänien befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt beslutet om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Rumäniens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Rumänien. Rumänien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av rumänska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktens åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Rumänien tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Rumänien, kommissionen och Rumäniens nationella byråer. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från de rumänska nationella byråernas sida skall de rumänska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer rumänska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De rumänska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
12. Det språk som skall användas i alla typer av kontakter med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
13. Gemenskapen och Rumänien kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

BILAGA II

Rumäniens ekonomiska bidrag till Leonardo da Vinci II och Sokrates II

1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Rumänien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
4 317 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000

2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Rumänien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II år 2000 kommer att vara 7 743 000 euro.

Det bidrag som Rumänien skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under år 2000.

3. Rumänien kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den rumänska nationella budgeten, dels från Rumäniens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Rumänien med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Rumäniens statsbudget att utgöra Rumäniens nationella bidrag från vilket Rumänien kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.

4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:

- 3 846 500 euro för bidraget till programmet Sokrates II år 2000.
- Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 146 500	2 206 500	2 356 500	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Rumäniens bidrag kommer att täckas med medel från Rumäniens statsbudget.

5. Budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Rumäniens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Rumänien ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval

och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Rumänien motsvarande dess bidrag till vart och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Rumänien kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Rumänien, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Rumänien.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Rumänien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Rumäniens deltagande i Leonardo da Vinci och Sokrates

2. BERÖRD BUDGETPOST

B7-030 Ekonomiskt bistånd till de associerade länderna i Central- och Östeuropa
6091 Inkomster från de associerade central- och östeuropeiska ländernas deltagande i gemenskapsprogram

3. RÄTTSLIG GRUND

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 149 och 150 jämförda med artikel 300.2 i detta.

Tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Rumänien, som innehåller bestämmelser om deltagande i gemenskapens program.

Rådets beslut (1999/382/EG) av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning "Leonardo da Vinci", särskilt artikel 10 i detta.

Europaparlamentets och rådets beslut (253/2000/EG) av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates, särskilt artikel 12 i detta.

4. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

4.1 Allmänt mål

Tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Rumänien innehåller bestämmelser om Rumäniens deltagande i gemenskapens program på en stor mängd områden, bl.a. på de områden som rör utbildning och yrkesutbildning.

Landets deltagande i programmen kommer inte bara att bidra till att de bestämmelser i Europaavtalet som rör ekonomiskt och kulturellt samarbete genomförs, utan också till att det blir möjligt för Rumänien att bekanta sig med de förfaranden och metoder som tillämpas i samband med gemenskapens program.

Rumänien har sedan den 1 september 1997 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmen. Rumäniens deltagande i dessa program har i överensstämmelse med kommissionens meddelande "Agenda 2000" av den 16 juli 1997 och slutsatserna från Europeiska rådets möte i Luxemburg varit en del av den förstärkta strategi inför anslutningen som hjälper landet att förbereda sig för den kommande anslutningen till unionen.

Beslutsprocessen i samband med öppnandet av program inbegriper ett beslut av det associeringsråd som har inrättats mellan unionen och Rumänien. Associeringsrådets beslut av den 4 augusti 1997, i vilket det fastställdes att Rumänien skall delta i den första etappen av dessa program, löpte ut den 31 december 1999.

Syftet med detta nya förslag till associeringsrådets beslut är att göra det möjligt för Rumänien att delta i programmen även i fortsättningen och att sörja för kontinuitet mellan den första och andra etappen av dessa program. I likhet med i det första beslutet fastställs i detta beslut villkoren för framför allt Rumäniens ekonomiska bidrag och de praktiska arrangemangen för deltagande i programmen.

4.2 Period som omfattas av åtgärden och bestämmelser om förnyelse eller förlängning

Till dess att de berörda gemenskapsprogrammen upphör att gälla, dvs. till och med den 31 december 2006.

5. KLASSIFICERING AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

5.1 Icke-obligatoriska utgifter

5.2 Differentierade anslag

5.3 Typ av inkomster som avses

Eftersom det i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet anges att Rumänien självt skall täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande, kommer Rumänien att uppmanas att betala ett bidrag för att få delta i programmen. Eftersom det emellertid anges i samma artikel att gemenskapen kan betala ett tillägg till Rumäniens bidrag, kommer Rumänien att bidra med endast en del från sin nationella budget. Resten av dess bidrag kommer att tas från dess nationella Phare-program. De erforderliga Phare-medlen kommer att belasta budgetpost B7-030 och överförs till Rumänien med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Rumäniens statsbudget att utgöra Rumäniens nationella bidrag från vilket Rumänien kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran. Det totala bidraget, efter Rumäniens betalning, kommer att överförs till budgetpost 6091 i EU:s budgetintäkter.

6. TYP AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

- Bidrag med 100 %.
- Bidrag till samfinansiering med andra finansieringskällor inom den offentliga eller privata sektorn.
- Ingen bestämmelse om att hela eller delar av gemenskapens bidrag skall återbetalas.
- Vad gäller inkomsterna hänförs Rumäniens bidrag för att täcka kostnaderna för dess deltagande till budgetpost 6091. Inkomsterna kommer att fördelas på

utgiftsposterna för de två berörda programmen och, i förekommande fall, de relevanta budgetposterna för driftskostnader. De beräknade totala inkomsterna anges under punkt 7.4.

7. BUDGETKONSEKVENSER

7.1 Metod för att beräkna åtgärdens totala kostnad (samband mellan de enskilda och de totala kostnaderna)

Med utgångspunkt i tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Rumänien gäller följande finansierings- och budgetbestämmelser för de två berörda programmen: I Rumäniens bidrag tas hänsyn till följande två faktorer:

- De förutsebara driftskostnaderna, som har beräknats med utgångspunkt i programbudgetarna (den preliminära årliga fördelningen av budgetmedel för Leonardo da Vinci-programmet och det preliminära budgetförslaget för Sokrates år 2000), landets beräknade förmåga att tillgodogöra sig stödet, samt tidigare erfarenhet från dess deltagande i den första etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmen.

- De förutsebara administrativa kostnaderna för möten och tjänsteresor. Dessa beräknade administrativa kostnader uppgår varje år till 24 000 euro när det gäller Leonardo da Vinci och till 50 000 euro när det gäller Sokrates.

Rumänien kommer, som ett komplement till sin statsbudget, att använda en del av medlen från sitt årliga nationella Phare-program för att finansiera sitt bidrag till driftskostnaderna.

7.2 Kostnadernas fördelning mellan åtgärdens olika delar (i euro)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
Leonardo da Vinci	4 317 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000	34 663 000
Sokrates	7 743 000							7 743 000
TOTALT	12 060 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000	42 406 000

7.3 Driftskostnader för undersökningar, experter m.m., vilka ingår i del B i budgeten:

Anm.: Högst det belopp som står i proportion till de anslag av detta slag som EU:s femton medlemsstater ställer till förfogande för Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmen, men inom gränserna för den del av bidraget som härrör från landets nationella budget.

7.4 Tidsplan för åtagande- och betalningsbemyndiganden

Belopp som skall debiteras budgetpost B7-030

	2000	2001	2002	TOTALT
Åtagande-bemyndiganden	5 993 000	2 206 500	2 356 500	10 556 000
Betalningsbemyndiganden	5 993 000	2 206 500	2 356 500	10 556 000

Beräknade årliga inkomster:

Budgetpost 6091	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	TOTALT
Driftsdel	11 986 000	4 413 000	4 713 000	4 924 000	5 134 000	5 404 000	5 614 000	42 188 000
Administrativ del	74 000	24 000	24 000	24 000	24 000	24 000	24 000	218 000
TOTALT	12 060 000	4 437 000	4 737 000	4 948 000	5 158 000	5 428 000	5 638 000	42 406 000

8. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Alla kommissionens kontrakt, avtal och andra rättsliga åtaganden innehåller bestämmelser om kontrollbesök på plats av kommissionen och revisionsrätten. Bland annat är de som får stöd i samband med åtgärderna skyldiga att lämna in rapporter och finansieringsöversikter. Dessa bedöms utifrån sitt innehåll och med beaktande av huruvida kostnaderna är berättigade enligt målen för gemenskapsfinansieringen.

De bestämmelser om bedrägeribekämpning som gäller för de grundläggande budgetposterna gäller också för denna post efter anpassning till situationen i länderna i Centraleuropa.

9. ANALYS AV KOSTNADSEFFEKTIVITET

9.1 Särskilda och kvantifierbara mål. Målgrupp

Målet med att öppna programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II för Rumänien är att ge landet fördelar liknande dem som gemenskapens medlemsstater åtnjuter i samband med dessa program. Det viktigaste målet med gemenskapens insats på utbildnings- och yrkesutbildningsområdet är att det skall bli möjligt för alla europeiska medborgare att tillvarata alla sina möjligheter, att ta initiativ och utveckla sin kreativitet, så att de till fullo kan delta i samhällslivet och byggandet av Europa. Detta mål grundar sig på det gradvisa upprättandet av ett öppet europeiskt sfär för utbildning och yrkesutbildning.

När det gäller utbildning är huvudmålet för Sokrates II-programmet att bidra till utveckling av kvalificerad utbildning genom att främja samarbete mellan medlemsstater. Programmet omfattar följande specifika mål:

- Utveckla den europeiska dimensionen i utbildningen på alla nivåer i syfte att med utgångspunkt i varje medlemsstats kulturella arv stärka känslan av europeiskt medborgarskap.
- Främja en kvantitativ och kvalitativ förbättring av kunskaperna i Europeiska unionens språk, i synnerhet de språk som är minst utbredda och som det sällan undervisas i, i syfte att öka förståelsen och solidariteten mellan folken i Europeiska unionen och att främja den tvärkulturella dimensionen i utbildningen.
- Främja ett brett och intensivt samarbete mellan institutioner på alla nivåer av utbildningen och därigenom öka deras intellektuella och undervisningsmässiga kapacitet.
- Uppmuntra lärarnas rörlighet, i syfte att ge studierna en europeisk dimension och bidra till att förbättra lärarnas yrkeskvalifikationer.
- Uppmuntra studenternas rörlighet genom att göra det möjligt för dem att fullgöra en del av sina studier i en annan medlemsstat, i syfte att bidra till att befästa utbildningens europeiska dimension.
- Uppmuntra kontakter mellan elever i Europeiska unionen och främja den europeiska dimensionen i deras utbildning.
- Främja ett akademiskt erkännande av examensbevis, studieperioder och andra kvalifikationer med målet att underlätta utvecklingen av en öppen europeisk sfär för utbildning.
- Främja öppen undervisning och distansundervisning i samband med verksamhet inom ramen för detta program.
- Stimulera utbyte av information och erfarenheter så att mångfalden och egenarten hos medlemsstaternas utbildningssystem blir en källa till berikande och ömsesidig stimulans.

När det gäller yrkesutbildning är huvudmålet för Leonardo da Vinci-programmet att genomföra en yrkesutbildningsstrategi som stödjer och kompletterar medlemsstaternas åtgärder. Huvudmålen för programmet är följande:

- Stödja förbättring av systemen för yrkesutbildning i medlemsstaterna genom att förbättra kvaliteten på grundläggande yrkesutbildning och möjligheterna för ungdomars övergång till förvärvsarbete, förbättra kvaliteten på medlemsstaternas system för fortsatt yrkesutbildning, stödja yrkesorientering och yrkesvägledning, främja lika möjligheter för män och kvinnor när det gäller yrkesutbildning, förbättra kvaliteten på yrkesutbildningen för de personer som är missgynnade på arbetsmarknaden, på grund av, till exempel, socioekonomiska, geografiska eller etniska faktorer, fysiska eller mentala funktionshinder eller bristande eller otillräckliga kvalifikationer som är av sådan art att de riskerar social utslagning.
- Stöd till förbättringen av åtgärder för yrkesutbildning, inbegripet samarbete mellan universitet och näringsliv när det gäller företag och arbetstagare: nyskapande åtgärder på yrkesutbildningsområdet i syfte att ta hänsyn till de

tekniska förändringarna och deras effekter på arbetet och de kvalifikationer och färdigheter som krävs, investering i fortsatt yrkesutbildning för arbetstagare, överförande av tekniska nyheter inom ramen för samarbetet mellan företag och universitet på den fortsatta yrkesutbildningens område samt främjande av lika möjligheter för män och kvinnor.

- Stöd till utvecklingen av språklig kompetens, kunskap och spridning av nyskapande åtgärder på yrkesutbildningsområdet.

9.2 Skäl för åtgärden

- Behov av gemenskapsfinansierat stöd

Med tanke på den höga kostnaden för deltagande i programmen och Rumäniens i budgethänseende svåra situation är stöd från Phare-programmet synnerligen viktigt.

- Val av tillvägagångssätt

Genom Rumäniens deltagande i de berörda programmen, vilket finansieras med ett bidrag från den nationella budgeten, kompletterat med ett bidrag från Phare, får landets medborgare möjlighet att samarbeta med medborgare i EU:s nuvarande medlemsstater. Integreringen av rumänska medborgare i gemenskapens nätverk kommer utan tvekan att bidra till att förbereda Rumänien för ett framtida medlemskap.

- Viktiga osäkerhetsfaktorer som kan påverka åtgärdens specifika resultat

Eftersom projekten kommer att väljas ut utifrån kvalitativa kriterier, kommer det faktiska resultatet bara att kunna bedömas med utgångspunkt i de rumänska företagens och institutionernas förmåga att delta i de ansökningsomgångar som kommissionen kommer att utlysa i samband med de två programmen.

9.3 Uppföljning och utvärdering av åtgärden

De förfaranden för uppföljning och utvärdering som ingår i Leonardo da Vinci II- och Sokrates II-programmen (särskilt vad gäller utvärdering, i enlighet med besluten om upprättande av de två programmen) kommer också att tillämpas på finansiering av åtgärder för vilka rumänska mottagare kan komma i fråga.

10. ADMINISTRATIVA UTGIFTER (DEL A AVSNITT III I BUDGETEN)

Den faktiska avsättningen av nödvändiga administrativa medel kommer att baseras på kommissionens årliga beslut om fördelning av medel med hänsyn till vilket antal tjänster och vilka ytterligare medel som beviljas av budgetmyndigheten.

10.1 Konsekvenser för antalet tjänster

Typ av tjänster		Erforderlig personal för att förvalta åtgärden		Varav		Period
		Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Befintliga tjänster inom berört GD eller berörd enhet	Ytterligare tjänster	2000-2006
Fast anställda eller tillfälligt anställda	A	1		1		
	B	1		1		
	C					
Övriga tjänster						
Totalt		2		2		

10.2 Total budgetkonsekvens av personal

euro

	Totalt	Beräkningsmetod (totala kostnader för perioden 2000-2006)
Fast anställda (*)	1 512 000	2 män x 7 år x 108 000
Tillfälligt anställda		
Övriga tjänster		
Totalt	1 512 000	

(*) Genom användning av de befintliga resurser som krävs för att förvalta åtgärden (beräkningen grundar sig på budgetposterna A1, A2, A4, A5 och A7).

10.3 Ökning av andra administrativa utgifter till följd av åtgärden

euro

Budgetrubrik	Sammanlagt	Beräkningsmetod (årlig kostnad för åtgärden)
A 7010 - tjänsteresor	13 000	1 100 euro x 12 tjänsteresor per år
A 7031 - kommittéer	26 000	Resekostnader och dagtraktamente för 27 deltagare i tvådagarsmöten*
A 7030 - övriga möten	28 000	Resekostnader och dagtraktamente för 29 deltagare i tvådagarsmöten**
	7 000	Resekostnader och dagtraktamente för rumänska experter som deltar i 4 möten under i genomsnitt 7 dagar
Totalt	74 000	

* 2 företrädare vid 12 kommitté- och underkommittémöten (8 för Sokrates och 4 för Leonardo da Vinci) och 1 företrädare vid 3 kommittémöten för Sokrates.

** 2 företrädare vid 5 möten för Leonardo da Vinci och 1 deltagare vid 19 möten för Sokrates.

De ovannämnda utgifterna kommer att täckas med de intäkter (artikel 4.2 tredje strecksatsen i budgetförordningen) som erhålls från Rumänien (se punkterna 5.3 och 7.4 i denna finansieringsöversikt).